

prosthetic.line

## Dalbo®-System

<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	Deutsch	1
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	Français	16
<b>EN</b>	<b>Instructions for Use</b>	English	31
<b>IT</b>	<b>Modo d'uso</b>	Italiano	46
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	Español	61
<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b>	Dansk	76
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b>	Suomi	91
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b>	Svenska	106
<b>CS</b>	<b>Návod k použití</b>	Čeština	121
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	Magyar	136
<b>EL</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>	Ελληνικά	151
<b>TR</b>	<b>Kullanım kılavuzu</b>	Türkçe	166
<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	Română	181
<b>PL</b>	<b>Instrukcja użycia</b>	Polski	196
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b>	Norsk	211
<b>PT</b>	<b>Instruções de utilização</b>	Português	226
<b>ET</b>	<b>Kasutusjuhend</b>	Eesti keel	241
<b>ZH</b>	<b>使用说明书</b>	简体中文	256
<b>JA</b>	<b>取扱説明書</b>	日本語	270

# Bruksanvisning Dalbo®-system

## Dalbo® Distans, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic och Dalbo®-B

### 1 Bruksanvisningens användningsområde

Den här bruksanvisningen gäller för produkterna som anges i avsnitt 29. Med utgivningen av den här bruksanvisningen upphör alla tidigare utgåvor att gälla. Tillverkaren avvisar alla skadeståndsanspråk för skador som uppstår genom att bruksanvisningen inte följs.

### 2 Märkesnamn

Se avsnitt 29.

### 3 Avsedd användning

Produkterna är avsedda för protetiska material och för användning i metoder på tandvårdsmottagningar eller tandtekniska laboratorier.

### 4 Förväntad klinisk nytta

Återställande av patientens tuggfunktion och förbättrad estetik.

Den korta sammanfattningen av säkerhet och klinisk effekt (Summary of safety and clinical performance, SSCP) för de implanterbara produkter som anges i den här bruksanvisningen finns tillgänglig på vår webbplats samt på denna adress: [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

### 5 Produktbeskrivning

#### Dalbo®-system

Dalbo®-systemet är en retinerande, stelt eller resiliert tillämpbar förankring på implantat och rothättor. Vid tandersättningar på en eller två kulförankringar består en viss resiliens; på tre eller fler kulförankringar blir tandersättningen stelt förankrad.



#### Dalbo® Distans

Implantat-kulförankring med en diameter på kulan på 2,25 mm. Tillgängliga implantatförankringar, se avsnitt 29.



#### Dalbo® CAD/CAM Retentionselement

Kulförankring med gängat stift och en diameter på kulan på 2,25 mm för iskrivning i frästa barkonstruktioner.



a)

b)

#### Dalbo® Patriser

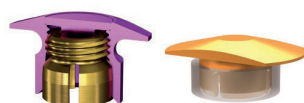
Diameter på kulan: 2,25 mm.

- a) Patrisen Elitor® (E) kan lödas eller lasras fast på rothättor
- b) Patrisen Valor (V) kan gjutas fast vid framställning av rothättan



#### Dalbo® Matriser

Alla matriser i Dalbo®-systemet passar på kulpatriser och implantat-kuldistanter med en diameter på 2,25 mm.

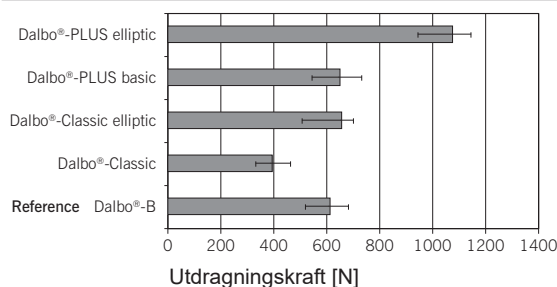


#### Elliptic-versionerna

För ännu starkare retention i protesen.

Vid behov kan retentionsvingen på elliptic reduceras.

Varje reduktion leder dock till minskad hållkraft.



#### Jämförelse av Dalbo® matriserens hållkraft i protesen

Under laboratorieförhållanden har alla kulmatriserna tillräcklig retention i protesen. Särskilt påfallande är det höga värdet för Dalbo®-PLUS matrisen elliptic, vilket delvis till och med är högre än plastens mekaniska egenskaper.

### Dalbo®-PLUS



#### Dalbo®-PLUS matrisen TE basic

är avsedd för montering hos tandteknikern. Den kan polymeriseras in direkt eller klistras fast i ett metallhölje. Den röda dupliceringshjälpdelen som medföljer produkten underlättar avsevärt framställningen av en limlåda hos tandteknikern: Placera – blockera underskär – duplicera – modellera – bädda in – gjut – bädda ur – blästra – limma – färdigt!



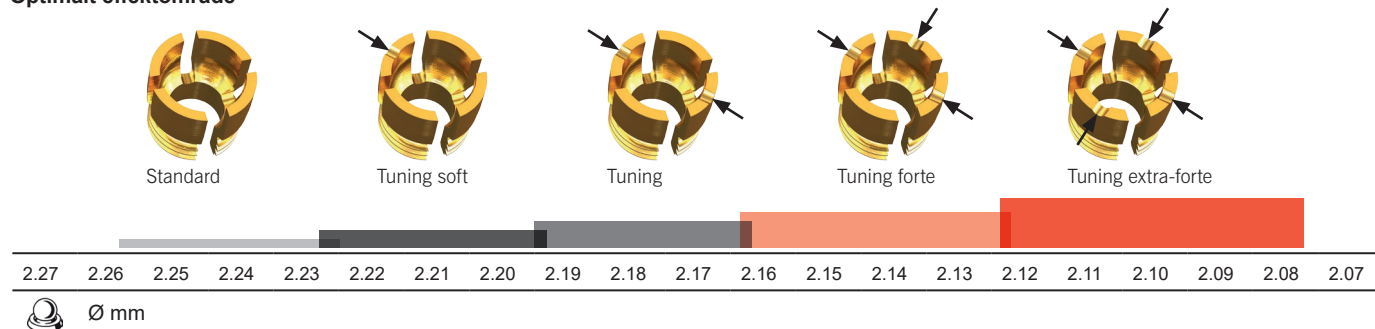
### Dalbo®-PLUS matrisen TE elliptic

är avsedd för montering direkt i patientens mun. Enligt erfarenhet kan plastkvaliteten försämrans genom direktmonteringen och leda till att matrisen vid hög belastning lossnar från protesens. Den elliptiska utformningen av plastretentionen ökar hållkraften i protesens.

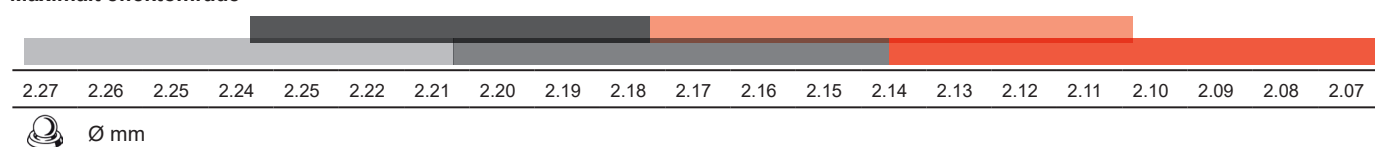
### Tuning-matrisystemet

Kulförankringen är den äldsta och mest använda förankringsprincipen. Minsta avvikelser i kulans diameter, materialval, geometri och toleransområde påverkar friktionsspelrummet. Fyra olika Dalbo®-PLUS Tuning-lamellretentionsinsatser med olika innerdiametrar hjälper till att återställa hållkraften, oavsett systemet som används och eventuellt åldersrelaterat slitage.

#### Optimalt effektområde



#### Maximalt effektområde



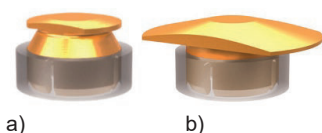
### Lamell-retentionsinsatserna E

Lamell-retentionsinsatsen är det egentliga retinerande elementet i systemet. Den är tillverkad av Elitor® (E), en gul ädelmetall-legering med idealiska mekaniska egenskaper för långvarig och säker funktion. Med hjälp av en särskild skruvdragare/aktivator (kat.nr 072609) kan insatsen skruvas ur och sättas tillbaka in i höljet utan att matrisen måste demonteras ur protesens. De fyra speciella Tuning-retentionsinsatserna med reducerad innerdiameter möjliggör ett enastående brett friktionsspelrum och återställd hållkraft även på slitna patriser.

	Lamellretentionsinsats (basal: utan skåra)
	Tuning-lamellretentionsinsats soft (basal: 1 skåra)
	Tuning-lamellretentionsinsats (basal: 2 skåror)
	Tuning-lamellretentionsinsats forte (basal: 3 skåror)
	Tuning-lamellretentionsinsats extra-forte (basal: 4 skåror)

Följande pelardivergenser kan kompenseras:

- rothättor, beroende på aktivering, från 4°–8°.
- på implantat, beroende på aktivering, upp till 20°.

**Dalbo®-Classic basic (a)/Dalbo®-Classic elliptic (b)**

Matrisens design i versionen elliptic (b) skiljer sig från basic-versionen (a) genom den massivt utpräglat elliptiskt formade plastretentionen, men har fortfarande samma uppskattade låga konstruktionshöjd. Den här utformningen är indicerad för direkt montering i patientens mun eller helt enkelt när det behövs en extra stark hållkraft hos matrisen i protesen.

**Version EV.** Matrisen i Valor (V) kan gjutas fast vid eller lödas på rothättan. Pågjutning sparar tid och kräver inget sammanfogningsmaterial. Den anbringade retentionen med extra rotationssäkring på båda versionerna säkerställer säkert fäste i plasten.

**Version EK.** Matrisen av den särskilt urbrännbara plasten Korak (K) ger vid korrekt användning en högvärdig yta efter gjutningen. Båda matrisversionerna är identiska med versionen EV.

Följande pelardivergenser kan kompenseras:

- På rothättor 10°
- På implantat upp till 20°

Matrisen Elitor® (E) fästs med plast och polymeriseras fast i protesen.

**Dalbo®-B**

var världens första kulförankring och utgör grunden för utvecklingen av Dalbo®-PLUS och Dalbo®-Classic.

Följande pelardivergenser kan kompenseras:

- På rothättor 6°
- På implantat upp till 18°

Matrisen fästs med plast och polymeriseras fast i protesen.

**Hjälpdelar och instrument****Elastomer-ring**

Dalbo®-Classic (kat.nr 055688)  
Dalbo®-B (kat.nr 051005)

**Dupliceringshjälpdel G** (kat.nr 072626)

Kan enbart användas för Dalbo®-PLUS matrisen!

De här "röda" komponenterna är något överdimensionerade jämfört med originaldelarna. Detta ger en optimal limspalt för duplicerings- och limtekniker. Dupliceringshjälpdelen kan efter användningen som dupliceringshjälp även användas som poleringsskydd.

**Platshållare G**

Dalbo®-Classic (kat.nr 072625)  
Dalbo®-B (kat.nr 070440)

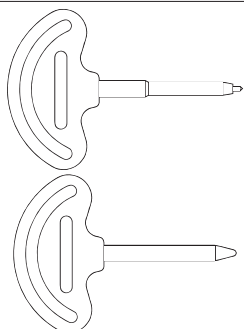
Platshållare ersätter principiellt förankringsmatriserna under plastpolymerisationen hos tandteknikern. De avlägsnas sedan ur den färdigpolymeriserade protesen. Den mest optimala fastsättningen med plastpolymerisation eller fastlimning av originalmatrisen görs av tandläkaren direkt i patientens mun efter cementering av rothättan. Dessutom är platshållaren ett utmärkt poleringsskydd för matrisen.

⚠ Dupliceringshjälpdelen och platshållaren får inte användas som temporär ersättning för matrisen och inte heller användas för avtryckstagning i munnen.

**Distansbricka Z** (kat.nr 050394)

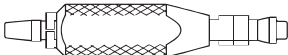
Till varje matris medföljer en distansbricka i tenn som möjliggör en vertikal resiliens. Monteringen sker före polymerisationen, därefter avlägsnas den igen.

⚠ Distansbrickan av tenn får inte användas i munnen.

**Aktivator/desaktivator**

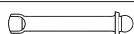
Aktivatorn (kat.nr 070197) och desaktivatorn (kat.nr 070199) för Dalbo®-Classic och Dalbo®-B får inte steriliseras. Plasthandtagen kan förstöras vid sterilisering i autoklav.

Beakta lokala och nationella publicerade direktiv vid val av desinfektionsförfarande, samt bruksanvisningen «Rengöring, desinfektion och sterilisering av kirurgiska och protetiska produkter» ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**Verktyg för montering av elastomer-ring** (kat.nr 070205)

För optimal funktion och för att skydda lamellerna på Dalbo®-Classic/elliptic och Dalbo®-B bör elastomer-ring-  
en som är monterad på matrisen inte avlägsnas.

ⓘ En elastomer-ring som en gång skjutits på plats får inte användas fler gånger.



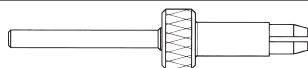
**Transferaxel** (kat.nr 070157): För framställning av master-modell.



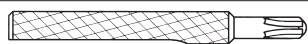
**Dalbo® Distansanalog** (kat.nr 07000312): För framställning av mastermodell vid implantatarbeten.



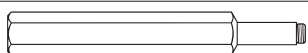
**Dalbo® Distans-iskruvningsverktyg** (kat.nr 07000266): Iskruvningsverktyg för Dalbo®-distanser.



**Special-parallellometerinsats** (kat.nr 072637): För parallell placering av flera Dalbo®-patriser i parallellometer.



**Skruvdragare/aktivator** (kat.nr 072609): För iskruvning och aktivering av lamell-retentionsinsatsen i Dalbo®-PLUS.



**Glödstav** (kat.nr 072639): För att dra ut hylsor (enbart Dalbo®-PLUS) ur plasten.

## 6 Indikationer

Avtagbar, stelt eller resilient förankrad protetik på implantat och rothåttor:

- hybridprotetik.
- unilaterala proteser, transversalt sammankopplade.
- partialproteser: luck- och frändsproteser i kombination.

## 7 Kontraindikationer

- Unilaterala proteser, luck- och frändsproteser utan transversalt stöd.
- Kompensation av pelardivergenser utanför respektive patris-matris-systems användningsområde (se avsnitt 5 Produktbeskrivning).
- Användning på starkt parodontalt skadade stödtänder.
- Användning på implantatsystem som inte är godkända för kulförankringar (se avsnitt 29).
- Användning för direktbelastning av implantat när tillverkaren inte har godkänt den indikationen.
- Patienter som av hälsoskäl inte kan delta i de nödvändiga återkommande kontrollerna.
- Patienter med bruxism eller andra parafunktionella vanor.
- Patienter som är allergiska mot de material som används i produkten, se avsnitt 19.
- När den befintliga orala situationen hos patienten gör det omöjligt att använda produkten på ett korrekt sätt.

## 8 Kompatibla produkter

Dalbo®-distanserna är konstruerade för sedvanliga implantatgränssnitt. De godkända systemen är angivna under avsnitt 29.

Dalbo®-matriserna är kompatibla med

- Dalbo®-Rotex.
- implantat-kulförankring med en diameter på kulan på 2,25 mm.
- kulförankring med en diameter på kulan på 2,25 mm.



Hållkraften hos Dalbo®-matrisen på patriser från andra tillverkare kan variera beroende på patrisernas tillverkningstoleranser och ytkvalitet.

För framställning av färdig protes behövs både produkterna som anges i avsnitt 29 samt olika allmänna laboratorieredskap. Nedan finns ett urval material som ingår i Cendres+Métaux SA:s utbud.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

## 9 Kvalifikationer för yrkespersonal

Fackkunskaper i professionell tandvård och tandteknik förutsätts. Den aktuella bruksanvisningen ska fullständigt läsas igenom och förstås innan produkten används för första gången och måste alltid finnas lättillgänglig. Tillverkning av en protes och underhållet av denna får endast utföras av praktiserande leg. tandläkare och utbildade tandtekniker.



Viktig information till specialister



Varningssymbol för extra försiktighet

## 10 Förordning

Amerikansk federal lagstiftning förbjuder användning och försäljning till andra än legitimerade tandläkare.

**11 Biverkningar**

- ⚠ Produkten får inte användas på patienter med allergi eller misstänkt allergi mot materialen som används i produkten (se avsnitt 19). Avsteg kan ske enbart efter en genomförd allergologisk bedömning.  
Hjälpinstrument kan innehålla nickel.  
Inga kända biverkningar vid korrekt användning.

**12 Varningsinformation**

- ⚠ **Magnetresonansmiljö (MR-miljö)**  
Produkten har inte utvärderats avseende säkerhet och kompatibilitet i MR-miljö.  
Produkten har inte testats avseende uppvärmning och migration i MR-miljö.

**13 Allmän information**

ej tillämpl.

- 📖 – Produktkomponenterna levereras icke-sterila. Mer information finns i avsnitt 16 "Reprocessing".  
– För dessa arbeten får enbart originalverktyg och originaldelar användas. Din representant för Cendres+Métaux SA svarar gärna på frågor och ger ytterligare information.  
– Säkerställ före varje ingrepp att alla nödvändiga produktkomponenter finns tillgängliga i tillräcklig mängd.  
– Använd lämplig personlig skyddsutrustning för din egen säkerhet. Särskilt vid slipning rekommenderar vi användning av skyddsglasögon och dammskyddsmask samt utsugsanordning.  
– Säkra alla delar mot aspiration.  
– Om patienten mekaniskt rengör produkten med tandborste och tandkräm kan förtida slitage uppstå.

**15 Engångsanvändning**

Produkter som är avsedda för engångsanvändning och märkta "single-use" är under sin användning utsatta för en viss belastning som kan leda till ökat slitage och nedsatt eller förlorad funktion.

- ⚠ Återanvändning av produkter märkta "single use" har inte testats. Detta kan försämra produkternas säkerhet, funktion och prestanda och risken för smittöverföring kan öka.

**16 Reprocessing**

- 📖 Det protetiska arbetet och alla systemkomponenter måste rengöras, desinficeras och eventuellt även steriliseras före varje arbetssteg. Material av metallegeringar, högprestandapolymerer (Pekkton®) och keramer passar för autoklavering. Med undantag av Pekkton® är komponenter av plast inte lämpliga för ångsterilisering.  
Beakta lokala och nationella publicerade direktiv vid val av desinfektions- och steriliseringsförfarande, samt bruksanvisningen «Reprocessing kirurgiska och protetiska produkter» ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

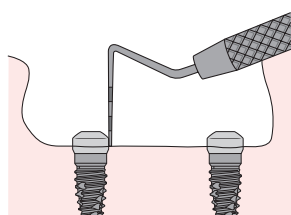
**17 Användningsområde**

Komponenterna i Dalbo®-system är avsedda att fixera partial- och totalproteser på implantat och rotstiftåttor i över- och underkäken.

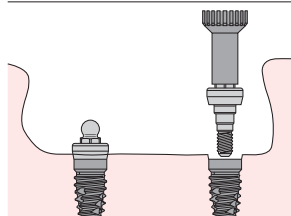
- 📖 Vi rekommenderar att tandersättningen utformas så att en största möjliga stödpolygon uppnås. Små avstånd mellan implantat som ligger i rad och långa friändsaddlar kan skapa oönskade effekter som t.ex. ökat slitage av systemkomponenterna.

**18 Tillvägagångssätt****18.1 Framställning av den primära rekonstruktionen****18.1.1 Dalbo® Distans**

- 📖 Läs igenom implantattillverkarens bruksanvisning före användning av en Dalbo® Distans.

**Bestämna höjd på distansen**

Välj distanshöjd efter den nödvändiga höjden på gingivan med hjälp av en sond (1 mm gradering). Den nedre kanten på distansen ska ligga 1 mm över gingivan. Olika höjder finns tillgängliga.

**Placera en Dalbo® Distans**

Placera först Dalbo®-distansen på Dalbo® Distans-iskruvningsverktyget (kat.nr 07000266) och skruva i det för hand i implantatet.

Dra därefter åt det med respektive vridmoment (se informationen på förpackningen) med hjälp av momentnyckeln. Se till att iskruvningsverktyget sitter fast ordentligt på distansen. Säkra alla delar så att de inte kan falla ner i patientens svalg. När monteringen är utförd kan iskruvningsverktyget försiktigt lyftas bort.


- 📖 – Distansen får bara dras åt en gång med det avsedda vridmomentet.  
– Vid direktbelastning (beakta implantattillverkarens indikationer) måste noggrant säkerställas att distansen inte dras åt med ett högre vridmoment än det åtdragningsmoment som använts för det iskruvade implantatet. Rekommendation: minst 5 Ncm lägre än åtdragningsmomentet för implantatet.
- 📖 Iskruvningsverktyget har en ISO-anslutning och passar på kopplingsinsatserna på motsvarande momentnycklar.

### 18.1.2 Dalbo® CAD/CAM Retentionselement

Vid modellering av baren i CAD Software måste positionen för Dalbo® CAD/CAM retentionselementet beaktas. För fastsättning av Dalbo® CAD/CAM retentionselementet på baren behövs en standardgänga M 2.0.

#### Montera Dalbo® CAD/CAM Retentionselement

Efter framställning av den frästa baren kan Dalbo® CAD/CAM retentionselementet monteras på baren med hjälp av Dalbo® iskruvningsverktyget (kat.nr 07000266). Se till att iskruvningsverktyget sitter fast ordentligt på retentionselementet. Säkra alla delar så att de inte kan falla ner i patientens svalg. Dra därefter åt det med momentnyckeln med ett vridmoment på >35 Ncm. När monteringen är utförd kan iskruvningsverktyget försiktigt lyftas bort.

 Iskruvningsverktyget har en ISO-anslutning och passar på kopplingsinsatserna på motsvarande momentnycklar.

### 18.1.3 Dalbo® Patriser

#### Förbereda arbetet

Modellering av rothätta med rotstift. Vid flera rothättor ska löd-/laserytan förberedas vinkelrätt mot isättningsriktningen. Använd prefabricerade och pågjutningsbara stift av ädelmetall.

#### Montering av Dalbo® Patrisen V genom pågjutning


Placera Patrisen V så centralt som möjligt med hjälp av special-parallellometerinsatsen (kat.nr 072637) och vaxa fast den prydligt på rothättan. Bädda därefter in och gjut.

#### Montering av Dalbo® Patrisen V genom lödning

Placera Patrisen V så centralt som möjligt med hjälp av special-parallellometerinsatsen (kat.nr 072637) på den redan gjutna och planfrästa rothättan och vaxa fast den (tänk på estetiken). Lödspalten ska vara jämn och 0,05–0,20 mm bred. Utforma lödblocket så att Patris V sitter säkert fast och god åtkomst för lågan säkerställs. Rekommenderade lod: S.G 810 (kat.nr 01000348) och S.G 750 (kat.nr 01000345).

#### Montering av Dalbo® Laserpatris E genom lasersvetsning

Principiellt ska enbart identiska material av samma sammansättning fogas samman. På så sätt kan senare misslyckanden reduceras till ett absolut minimum. Vi rekommenderar att Dalbo® Laserpatris E (identisk med Protor® 3) bearbetas med lasersvetstråd LW Nr. 5 (kat.nr 01050041) och gjutlegeringen Protor® 3 (kat.nr 010654) från Cendres+Métaux. Detaljerad information om förfarandet finns i bruksanvisningen för lasersvetstråden.


 Efter en termisk behandling (t.ex. lödning, pågjutning) får arbetet långsamt svalna till rumstemperatur. På så sätt uppnås optimala mekaniska egenskaper utan kompenseringsförfarande. Patrisen kan skyddas genom att en dupliceringshjälpdel eller plathållare sätts på vid blåstring och bearbetning.


#### Montering av Dalbo® Patris K genom gjutning

Fyll hålrummet i Patris K med vax. Placera Patrisen V så centralt som möjligt med hjälp av special-parallellometerinsatsen (kat.nr 072637) och vaxa prydligt fast den på den modellerade vaxhättan. Efter gjutningen poleras Dalbo®-patrisen ytterst försiktigt innan den ställs in till önskad friktion tillsammans med matrisen.


## 18.2 Framställning av den sekundära rekonstruktionen (protesen)

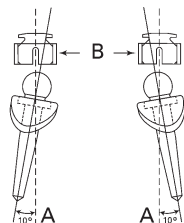
### Allmän information


 Distansbrickan av ten (kat.nr 050394) som medföljer matrisen möjliggör en vertikal resiliens. Den mjuka distansbrickan läggs och anpassas över hela rothättan eller förankringselementet före pressningen. När plastarbetet är avslutat avlägsnas distansbrickan igen. Aktuell klinisk erfarenhet visar att den minimala vertikala resiliensen försvinner efter inpassning av protesen. Nyttan med användningen ligger primärt i att undvika att protesbasen överbelastar rothättan eller distansen.

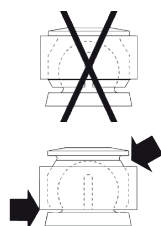
 För optimal funktion och för att skydda lamellerna bör elastomer-ringen som är monterad på matriserna Dalbo®-Classic basic, Dalbo®-Classic elliptic och Dalbo®-B inte avlägsnas. Vid behov kan elastomer-ringen bytas ut med hjälp av verktyget för montering av elastomer-ring (kat.nr 070205) på följande sätt:


- 1) Avlägsna den blå hylsan på verktyget
  - 2) skjut på flera elastomer-ringar
  - 3) sätt tillbaka hylsan
  - 4) genom att föra fram hylsan trycks elastomer-ringarna över matrislamellerna.
- En elastomer-ring som en gångs skjutits på plats får inte användas fler gånger.

 Skydda matrisens insida med vaselin eller mjuk silikon för inträngande plast före monteringen.



 Säkerställ vid montering av flera matriser att de är positionerade och fastvaxade parallellt med varandra på patriserna.



 Elastomer-ringen ska ansluta jämnt mot matriskanten så att maximal retention för plasten skapas. Underskär och approximalrum ska blockeras med avtrycksgips, vax, Flexistone eller kofferdam. Beakta den maximala pelardivergensen. För optimal funktion och för att skydda lamellerna bör elastomer-ringen som är monterad på matriserna Dalbo®-Classic och Dalbo®-B inte avlägsnas.

### Montering av matriserna genom fastsättning och polymerisation med plast hos tandteknikern

Underskär och approximalrum ska blockeras med avtrycksgips, vax, Flexistone eller kofferdam.

**Montering av matrisen Dalbo®-PLUS basic genom fastlimning hos tandteknikern**

Den röda dupliceringshjälpdelen G (kat.nr 072626) som medföljer produkten är överdimensionerad jämfört med matrisen för att en idealisk limspalt ska kvarstå efter gjutning av skelettet. Efter framställning av primärkonstruktion placeras dupliceringshjälpdelen G på kulförankringen, underskär blockeras och modellen dupliceras (typ silikon). Efter gjutning och utarbetning ska retentionshylsans inneryta rengöras. Blåstra utsidan på Dalbo®-PLUS matrisen basic och skeletthylsan med Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>. Vaxa fast matriserna parallellt med varandra på patriserna och limma fast dem på skelettet. Använd endast lämpliga lim.

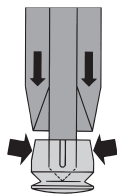
**Montering av matrisen i patientens mun**

För detta finns särskilt versionerna elliptic med förstärkt plastretention hos Dalbo®-PLUS och Dalbo®-Classic.

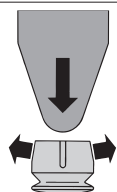
Skapa tillräckligt med utrymme i protesbasen före monteringen. Fixera matriserna elliptic parallellt med varandra i patientens mun och blockera alla underskär. Borra om möjligt dessutom ett hål i protesbasen som överflöd av plast kan rinna ut genom. Beakta vid hybridproteser att rothåttan respektive distansen är avlastade. På så sätt kan undvikas att protesen gungar efter inpassningen.



Säkerställ att plast inte har flutit in i matrishylsan. Eventuell plast i hylsan ska avlägsnas försiktigt och utan att orsaka skador för att inte störa matrises funktion.

**18.3 Aktivering och deaktivering****18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B****Aktivering:**

Använd den avsedda aktivatorn (kat.nr 070197) och tryck ihop de fyra lamellerna jämnt med lätt tryck.

**Deaktivering:**

Använd den avsedda desaktivatorn (kat.nr 070199) och sära på lamellerna jämnt med ett lätt tryck utan att matrisen lossnar från plasten.

**18.3.2 Dalbo®-PLUS**

I Dalbo®-PLUS finns fem retentionsinsatser: lamellretentionsinsats E (kat.nr 055643), Tuning-lamellretentionsinsats soft E (kat.nr 05000068), Tuning-lamellretentionsinsats E (kat.nr 055687), Tuning-lamellretentionsinsats forte E (kat.nr 05000081) och Tuning-lamellretentionsinsats extra-forte E (kat.nr 05000083).

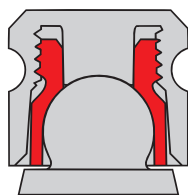
För nya arbeten används Lamell-retentionsinsats E (kat.nr .055643).

Vår kulförankrings diameter på 2,25 mm har etablerats som marknadsstandard hos de flesta system. Erfarenheter och undersökningar av produkter från andra tillverkare visar att minsta avvikelser som t.ex. materialval, geometri eller toleransområde kan reducera friktionsspelrummet hos Dalbo®-PLUS Lamell-retentionsinsatsen. För att öka spelrummet och för underhåll av slitna kulpatriser finns ytterligare två lamell-retentionsinsatser till förfogande. De skiljs åt från "standard" retentionsinsatsen genom olika skårar på lamellerna.

<b>Standard</b>	Lamellretentionsinsats (utan rillor)	<b>normal friktion</b>
<b>Tuning soft</b>	Lamellretentionsinsats (en rilla)	<b>god friktion</b>
<b>Tuning</b>	Lamellretentionsinsats (två rillor)	<b>extra god friktion</b>
<b>Tuning forte</b>	Lamellretentionsinsats (tre rillor)	<b>förstärkt friktion</b>
<b>Tuning extra-forte</b>	Lamellretentionsinsats (fyra rillor)	<b>extra förstärkt friktion</b>

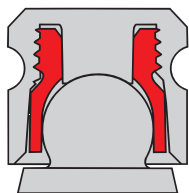


För att aktivera, deaktivera och avlägsna lamell-retentionsinsatsen krävs skruvdragaren/aktivatorn (kat.nr 072609). Instrumentet med fyra nockar förs in i lamell-retentionsinsatsen i korrekt position till anslag. Inställning av hållkraften görs genom att vrida instrumentet. Medurs ökar hållkraften, moturs minskar den.

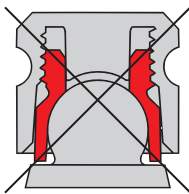



Grundinställningen vid leveransen är cirka 200 g, vilket också är den minsta hållkraft som kan ställas in (lamell-retentionsinsatsen ska vara jäms med underkanten på hylsan).






Inställning av hållkraften görs genom att vrida instrumentet. Medurs ökar hållkraften, moturs minskar den. Den maximala hållkraften är cirka 1200 g (lamell-retentionsinsatsen kan inte skruvas in längre).



 Lamell-retentionsinsatsen får inte sticka ut ur hylsan. Gör den det kan den lossna av sig själv från hylsan.

 Rengör instrumentet med vatten efter användningen och fortsatt enligt punkt 16 (Rengöring, desinfektion och sterilisering).

## 18.4 Underhåll

 Hållelement i protetiska arbeten utsätts för stora belastningar i munnen i en ständigt växlande miljö och därmed också för slitage. Slitage uppträder överallt dagligen och kan inte undvikas, bara reduceras. Hur stark slitaget är beror på hela systemet. Vårt mål är att använda material som är så optimalt avståmda till varandra att slitaget kan hållas på ett absolut minimum. Protesens passning mot slemhinnan bör kontrolleras minst en gång om året. Vid behov ska rebasering utföras för att kunna förebygga överbelastningar som gör att protesen "gungar". Vi rekommenderar att protesen i början kontrolleras var tredje månad och att hjälpdelar som t.ex. retentionsinsatser byts ut vid behov.

### 18.4.1 Ändringar, rebaseringar

Före avtryckstagning ska först och främst originalmatrisen avlägsnas ur protesen.

#### Dalbo®-Classic/Dalbo®-B

Ta försiktigt ur den gamla matrisen ur protesen.

#### Dalbo®-PLUS

1. Avlägsna lamell-retentionsinsatsen.
2. Skruva in glödstaven (kat.nr 072639) i matrishylsan.
3. Värm den motsatta sidan över en bunsenbrännare tills plasten runt matrisen mjuknar.
4. Använd en tång och dra ut hela glödstaven med matrisen ur protesen.
5. Före avtryckstagning placeras den befintliga eller en ny Dalbo®-matris på patrisen alt. distansen. För att framställa en mastermodell placeras en analog/transferaxel i Dalbo®-matrisen.

 Vid fastlimmade Dalbo®-PLUS matrishylsor krävs en betydligt högre temperatur för att förstöra limmets hållkraft!

### 18.4.2 Avtryckstagning

Använd för detta alltid original Dalbo®-matriser.

Placera Dalbo®-matrisen på Dalbo®-patrisen alternativt Dalbo®-distansen.

Blockera mellanrummet mellan matrisen och patrisen/distansen med lite mjukt vax före avtryckstagningen. Säkerställ matrisens exakta placering, parallellitet med införsriktningen och korrekt orientering till ocklusionsplanet. Gör ett funktionsavtryck. Använd en fast avtryckssilikon. Kontrollera att materialet fyller ut hela utrymmet runt matrisen och att inget avtrycksmaterial trängt in i matrisen, annars måste matrisen och patrisen rengöras och avtrycket göras om.

### 18.4.3 Modellframställning

För modellframställning vid implantat används implantat-analogen (kat.nr 07000312), vid rotstift transferaxeln (kat.nr 070157), genom att de förs in i matrisen och fixeras ordentligt.

Därefter framställs mastermodellen.

### 18.4.4 Protesen sitter inte tillräckligt fast – vad kan man göra:

1. Ta ur protesen, rengör den och kontrollera vilket förankringssystem som använts.
2. Kontrollera i protesen om matrisen eller delar av den är skadade. Byt vid behov ut dem och ställ in retentionen på nytt.
3. Kontrollera om den monterade matrisen sitter korrekt på patrisen. Om detta inte är fallet är hållkraften reducerad och slitaget mycket högt. Matrisen måste oundvikligen monteras på nytt. Korrekt matrisposition kan kontrolleras med ett lättflytande silikonmaterial.
4. Kontrollera i patientens mun om det finns slitagespår på kulpatriken, som kan vara orsak till att protesen inte sitter tillräckligt fast. Om ja, kontrollera graden av förslitning i patientens mun med hjälp av Dalbo®-PLUS tolkar. Om Dalbo®-PLUS använts kan protesens retention i munnen på ett enkelt sätt ställas in på nytt genom att lamell-retentionsinsatsen i hylsan byts ut. Lamell-retentionsinsatserna finns i tre olika styrkor. Om ett annat kulförankringssystem använts och kulpatriken är sliten, rekommenderar vi byte till Dalbo®-PLUS.

### 18.4.5 Dalbo®-PLUS tolkar

Med de två instrumenten patristolk (kat.nr 07000027) och Dalbo®-PLUS matristolk (kat.nr 07000024) kan du kontrollera i munnen om kulpatriken är sliten.



#### Patris-mätinstrument (kat.nr 07000027).

Möjliggör provning av den inställda hållkraften i protesen utanför patientens mun. Det nominella måttet för kuldiametern på patristolkinstrumentet är 2,245 mm och motsvarar de mest använda systemen på marknaden.

**Matris-mätinstrument** (kat.nr 07000024)

Levereras utan påmonterad lamell-retentionsinsats.

Avsedd för kontroll och registrering av hållkraften hos den önskade Dalbo®-PLUS-matrisen i patientens mun och val av lämpligaste lamell-retentionsinsats.

**Inställning av hållkraften**

1. Skruva fast standardlamellretentionsinsatsen (kat.nr 055643) med skruvdragaren/aktivatorn (kat.nr 072609) i matristolken (kat.nr 07000024) till 0-läget (i nivå med underkanten på hylsan).



Om lamell-retentionsinsatsen skruvas in och ur flera gånger minskar skyddet mot att den lossnar av sig själv!

2. Säkra matris-mätinstrumentet med t.ex. en tandtråd. Kontrollera och ställ därefter in hållkraften i patientens mun med hjälp av matris-mätinstrumentet genom att öka hållkraften stegvis med ett kvarts varv i taget. Inställningen görs med känsla. Den rekommenderade hållkraften ligger mellan 600–900 g, kan emellertid variera beroende på antalet använda förankringar och patientsituationen.

3. Om inte standardlamellretentionsinsatsen ger tillräckligt fäste: Prova först med Tuning-lamellretentionsinsats soft om fäste kan erhållas i protesen. Om det inte är möjligt börjar du med Tuning, fortsätter med Tuning forte och avslutar vid behov med Tuning extra-forte tills protesen sitter tillräckligt fast i kulförankringarna. Om protesfästet inte är tillräckligt ens med den kraftigaste lamellretentionsinsatsen måste kulpatriken bytas ut.

4. När den önskade hållkraften uppnåtts noteras antalet vridna varv.

Skruva ur lamell-retentionsinsatsen och ställ in den igen med samma antal varv i originalhylsan.

5. Notera den använda lamell-retentionsinsatsens typ och batchnummer (LOT) i patientjournalen.

**19 Material**

**S = Syntax;** TiAl6V4 ELI (grad 5)

**T = Ren titan (grad 4);** Ti > 98,9375 %

**E = Elitor®;** Au 68,60 %, Pt 2,45 %, Pd 3,95 %, Ag 11,85 %, Cu 10,60 %, Ir 0,05 %, Zn 2,50 %.  $T_s-T_L$  880–940 °C

**V = Valor;** Pt 89,0 %, Au 10,0 %, Ir 1,0 %.  $T_s-T_L$  1660–1710 °C

**K = Korak;** Urbränningsbar plast för gjutteknik, som inte lämnar rester.

**G = Galak;** Plast som tål oral miljö

**X = Stål**

Detaljerad information om materialen och deras sammansättning finns i de produktspecifika databladerna, i produktinformationen och i produktlistan i avsnitt 29. Alla relevanta dokument hittar du på webbplatsen [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) för respektive produkt.

**20 Förvaringsinformation**

Om specifika förvaringsanvisningar saknas på produktförpackningen rekommenderar vi förvaring i originalförpackningen på en torr plats i rumstemperatur som är skyddad mot direkt solljus. Felaktig förvaring kan påverka produkttegenskaperna och leda till att tandersättningen inte fungerar som väntat.

**21 Patientinformation****21.1 Handhavande/underhåll**

Senast vid utlämningen av protesen ska patienten informeras om att regelbundna efterkontroller och underhåll är viktiga för den totala munhälsan och protesens funktion. Säkerställ att patienten är motiverad och har fått instruktioner om handhavande och skötsel.

Fastsittande och avtagbar protetik utsätts för stora belastningar. Tecken på slitage är normala och kan inte undvikas utan bara begränsas. Hur starkt slitaget är beror på hela systemet.

Vårt mål är att använda material som är så optimalt avstämde till varandra att slitaget kan hållas på ett absolut minimum. Protesens passning bör kontrolleras minst en gång om året. Vid behov ska rebasering utföras för att kunna förebygga överbelastningar som gör att protesen "gungar". Vi rekommenderar att protesen i början kontrolleras var tredje månad och att hjälpdelar som t.ex. retentionsinsatser byts ut vid behov.

**21.2 Isättning och uttagning av protesen**

Se till att protesen inte förskjuts, då det kan leda till skador. Protesen ska aldrig sättas in genom att käkarna bits ihop, eftersom det kan skada eller knäcka förbindelseelementet.

**Isättning**

Protesen kan sättas fast på förankringselementen med tummen och pekfingeret. Placera den korrekt på förankringselementen med ett jämnt och mjukt tryck. Kontrollera om protesen är i rätt slutlig position genom att försiktigt stänga käkarna.

**Uttagning**

Uttagning kan ske genom att protesen greppas med tummen och pekfingeret och varsamt lossas från förankringselementen och tas ut ur munnen.

**21.3 Rengöring och skötsel**

Vi rekommenderar att tänderna och protesen rengörs efter varje måltid. Rengöring av protesen innebär också rengöring av förbindelseelementen. Den skonsammaste rengöringen uppnås genom att försörjningen rengörs under rinnande vatten med en mjuk tandborste. Förbindelseelementet rengörs med en mellanrumsborste. Den kraftigaste rengöringen av försörjningen erhålls med ultraljudsutrustning och ett rengöringsmedel avsett för proteser.

De högexakta förbindelseelementen får aldrig rengöras med tandkräm, eftersom de då kan skadas. Använd inte heller aggressiva rengöringsmedel eller -tabletter, eftersom förbindelseelementet kan skadas eller dess funktion begränsas.

Om förankringen rengörs regelbundet kan inflammationer i mjukvävnader förebyggas.

**22 Orderinformation**

Relevant beställningsinformation finns i produktlistan i avsnitt 29 i detta dokument. Produktinformationen innehåller också användbara uppgifter. Dessa och andra relevanta dokument hittar du på webbplatsen [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) för respektive produkt.

---

**23 Tillgänglighet**

Det kan hända att produkter som beskrivits och är upptagna i det här dokumentet inte finns tillgängliga i alla länder.

---

**24 Spårbarhet för partinummer**

Partinumren för alla använda delar måste dokumenteras för att garantera spårbarhet.

---

**25 Reklamation**

Alla incidenter som har samband med produkten ska omedelbart anmälas till Cendres+Métaux SA. Kontakta också din kundrådgivare eller mejla oss information om problemet till adressen [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). I allvarliga fall ska du också rapportera händelsen till tillsynsmyndigheten i ditt område.

---

**26 Säker avfallshantering**

Kassering av produkterna måste göras enligt lokala gällande direktiv och miljöföreskrifter, med hänsyn till produkternas respektive kontaminationsgrad. Cendres+Métaux Lux SA omhändertar gärna ädelmetallavfall. Din representant för Cendres+Métaux SA svarar gärna på frågor och ger ytterligare information.

---

**27 Varumärkesrätt**

Registrerade varumärken som tillhör Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Schweiz är:

Dalbo® / Elitor®

Om inget annat specifikt anges är alla produkter markerade med "®" registrerade varumärken som tillhör andra tillverkare, och inte registrerade varumärken som tillhör Cendres+Métaux Holding SA.

---

**28 Ansvarsfriskrivning**

Tillverkaren avvisar alla skadeståndsanspråk för skador som uppstår genom att bruksanvisningen inte följs. Produkterna från Cendres+Métaux SA ingår i ett totalkoncept och får enbart användas eller kombineras med tillhörande originalkomponenter och -instrument. Om detta inte följs avvisar tillverkaren allt ansvar och alla skadeståndsanspråk. Vid reklamationer måste partinumret alltid anges.

Om produkter från tredje part som inte distribueras via Cendres+Métaux SA används i kombination med produkterna som anges i produktlistan i avsnitt 29 leder det till att garantin och andra uttalade eller underförstådda förpliktelser från Cendres+Métaux SA upphör att gälla.

Användaren tar ansvar för att bedöma om en produkt är lämplig i det aktuella patientfallet.

Cendres+Métaux SA avvisar allt uttalat och underförstått skadeståndsansvar och bär inget ansvar för direkta, indirekta, straffrättsliga eller andra skador som är ett resultat av eller har samband med fel i den yrkesmässiga bedömningen eller praxisen vid användning av produkter från Cendres+Métaux SA.

Användaren är förpliktad att regelbundet studera de senaste utvecklingarna och användningarna av produkterna i avsnitt 29.

Observera att beskrivningarna i det här dokumentet inte är tillräckliga för att produkterna från Cendres+Métaux SA ska kunna användas direkt. Specialistkunskaper inom tandvård, tandteknik och instruktionerna för hantering av produkterna i produktlistan i avsnitt 29 av en erfaren yrkesutbildad person krävs alltid.

Vid motstridigheter i översättningarna har den engelska versionen företräde.

## 29 Produktlista

Kat.nr	Produktbeteckning	Material	Engångsanvändning	Märkning	UDI-DI
Se Implantat-system	Dalbo® Distans	TiAl6V4 ELI, (Grad 5)	Ja	CE 0483	Se Implantatsystem
05002599	Dalbo® CAD/CAM Retentionselement	TiAl6V4 ELI, (Grad 5)	Ja	CE 0483	07640166517665
07000312	Dalbo® Distansanalog	TiAl6 V4 ELI, (Grad 5)	Ja	CE	07640166517672
07000266	Dalbo® Distans-iskruvningsverktyg	Stål	Nej	CE	07640166517689
055750	Dalbo®-PLUS TEV basic	Ti/Elitor®/Valor	Ja	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo®-PLUS TEV elliptic	Ti/Elitor®/Valor	Ja	CE 0483	07640166514220
055752	Dalbo®-PLUS matrisen TE basic	Ti/Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514183
055890	Dalbo®-PLUS matrisen TE elliptic	Ti/Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514237
055643	Dalbo®-PLUS lamellretentionsinsats E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514145
05000214	Dalbo®-PLUS Tuning-matris soft TE basic	Ti/Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514985
05000215	Dalbo®-PLUS Tuning-matris soft TE elliptic	Ti/Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514992
05000068	Dalbo®-PLUS Tuning lamellretentionsinsats soft E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514954
055771	Dalbo®-PLUS Tuning-matris TE basic	Ti/Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514190
055891	Dalbo®-PLUS Tuning-matris TE elliptic	Ti/Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514244
055687	Dalbo®-PLUS Tuning lamellretentionsinsats E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514169
05000081	Dalbo®-PLUS Tuning lamellretentionsinsats forte E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640239932098
05000083	Dalbo®-PLUS Tuning lamellretentionsinsats extra-forte E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640239932104
050394	Dalbo®-PLUS/-Classic/-B/-Z Distansbricka Z	Tenn	Ja	CE	07640166513759
055647	Dalbo®-PLUS/-Classic Patris V	Valor	Ja	CE 0483	07640166514152
055921	Dalbo®-PLUS/-Classic/-B Laserpatris E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166514251
055760	Dalbo®-PLUS Matrishylsa T basic	Ti	Ja	CE 0483	07640166517696
055886	Dalbo®-PLUS Matrishylsa T elliptic	Ti	Ja	CE 0483	07640173090939
072626	Dalbo®-PLUS Dupliceringshjälpdel/platshållare G	Galak	Ja	CE	07640166514923
070157	Dalbo®-PLUS/-Classic/-B/-Z/ Prefix Transferaxel	Stål	Ja	CE	07640166514404
072637	Dalbo®-PLUS /Dalbo®-Classic Special-parallellometerinsats	Stål	Nej	CE	07640166514947
072609	Dalbo®-PLUS Skruvdragare/aktivator	Stål	Nej	CE	07640166514916
072639	Dalbo®-PLUS Glödstav	Stål	Nej	CE	07640173091271
07000027	Dalbo®-PLUS Patrismätinstrument	Stål	Nej	CE	07640173090984
07000024	Dalbo®-PLUS Matrismätinstrument	Stål	Nej	CE	07640173090977
070222	KE-pincett	Stål	Nej	CE	07640166514565
055689	Dalbo®-Classic EV basic	Elitor®/Valor	Ja	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo®-Classic EK basic	Elitor®/Korak	Ja	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo®-Classic EV elliptic	Elitor®/Valor	Ja	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo®-Classic EK elliptic	Elitor®/Korak	Ja	CE 0483	07640173090960
055698	Dalbo®-Classic Matris E basic	Elitor®	Ja	CE 0483	07640173090915
055887	Dalbo®-Classic Matris E elliptic	Elitor®	Ja	CE 0483	07640173090946
055688	Dalbo®-Classic Elastomer-ring	Elastomer	Ja	CE 0483	07640173090892
055330	Dalbo®-Classic/Dalbo®-B Patris K	Korak	Ja	ej tillämpl.	07640173093114
072625	Dalbo®-Classic Platshållare G	Galak	Ja	CE	07640173091264
070205	Dalbo®/Baer cylinderankare verktyg för montering av elastomer-ring	Stål	Nej	CE	07640166514534
070197	Dalbo®-Classic/-B/-Z/Prefix Aktivator	Stål	Nej	CE	07640166514497
070199	Dalbo®-Classic/-B/-Z/Prefix Desaktivator	Stål	Nej	CE	07640166514503
050427	Dalbo®-B EE	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo®-B EK	Elitor®/Korak	Ja	CE 0483	07640173090113
051511	Dalbo®-B Matris E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166513995
051005	Dalbo®-B Elastomer-ring	Elastomer	Ja	CE 0483	07640173092216
050423	Dalbo®-B Patris E	Elitor®	Ja	CE 0483	07640166513773
070440	Dalbo®-B Platshållare G	Galak	Ja	CE	07640173090274
070131	Dalbo®-Z/Dalbo®-B/Prefix/Pro-Snap Parallellometerinsats	Stål	Nej	CE	07640166514312

Implantatsystem	Kat.nr	Produktbeteckning	Plattform	Vridmoment (rekommendation)	UDI-DI
<b>Straumann®</b>	05002446	Dalbo® Distans	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Dalbo® Distans	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Dalbo® Distans	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05002456	Dalbo® Distans	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Dalbo® Distans	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Dalbo® Distans	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05002476	Dalbo® Distans	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Dalbo® Distans	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Dalbo® Distans	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
<b>Astra Tech</b>	05002706	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	07640166517047
	05002707	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
	05002708	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
	05002716	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
	05002717	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
	05002718	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
	05002726	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
	05002727	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
	05002728	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
	05002736	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
	05002737	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
	05002738	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
	05002746	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
	05002747	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
	05002748	Dalbo® Distans	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
<b>Dentsply</b>	05002756	Dalbo® Distans	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517191
	05002757	Dalbo® Distans	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
	05002758	Dalbo® Distans	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
<b>Nobel Biocare</b>	05002486	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269
	05002498	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Dalbo® Distans	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
<b>Osstem®</b>	05002796	Dalbo® Distans	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	07640166517375
	05002797	Dalbo® Distans	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
	05002798	Dalbo® Distans	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
	05002906	Dalbo® Distans	Osstem® T <sub>s</sub> Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
	05002907	Dalbo® Distans	Osstem® T <sub>s</sub> Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
	05002908	Dalbo® Distans	Osstem® T <sub>s</sub> Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
	05002916	Dalbo® Distans	Osstem® T <sub>s</sub> Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
	05002917	Dalbo® Distans	Osstem® T <sub>s</sub> Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
	05002918	Dalbo® Distans	Osstem® T <sub>s</sub> Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
	05002926	Dalbo® Distans	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
	05002927	Dalbo® Distans	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
	05002928	Dalbo® Distans	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481

Implantatsystem	Kat.nr	Produktbeteckning	Plattform	Vridmoment (rekommendation)	UDI-DI
<b>Camlog®</b>	05002766	Dalbo® Distans	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Dalbo® Distans	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Dalbo® Distans	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Dalbo® Distans	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Dalbo® Distans	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Dalbo® Distans	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Dalbo® Distans	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Dalbo® Distans	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Dalbo® Distans	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
<b>Zimmer</b>	05002946	Dalbo® Distans	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Distans	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Distans	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Distans	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Distans	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Distans	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
	<b>MiS®</b> (wide platform)	05002946	Dalbo® Distans	MiS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm
05002947		Dalbo® Distans	MiS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
05002948		Dalbo® Distans	MiS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
05002936		Dalbo® Distans	MiS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
05002937		Dalbo® Distans	MiS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
05002938		Dalbo® Distans	MiS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
<b>BioHorizons®</b>	05002946	Dalbo® Distans	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Distans	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Distans	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Distans	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Distans	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Distans	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
<b>Sweden+Martina</b>	05002956	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Dalbo® Distans	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

**Artiklarna i Dalbo®-systemet har följande bas-UDI-DI:**

Produkt	Basic UDI-DI
<b>Abutments</b>	764016651000046E7
	764016651000065EB
<b>Patriser</b>	764016651000050DW
<b>Matriser</b>	764016651000053E4
<b>Aktivatörer och inaktivatörer</b>	764016651000002DK
	764016651000003DM
<b>Dubblingshjälp och poleringsskydd</b>	764016651000006DT
<b>Extraktörer</b>	764016651000010DJ
<b>Tolkar, ickeinvasiva</b>	764016651000011DL
<b>Hjälpinstrument</b>	764016651000016DW
<b>Parallellometerinsats</b>	764016651000018E2
<b>Skruvdragare, invasiv</b>	764016651000022DR
<b>Platshållare</b>	764016651000028E5
	764016651000026DZ
<b>Transferaxel och analoger</b>	764016651000034DY
	764016651000032DU
<b>Pincetter</b>	764016651000035E2

## 30 Märkning på förpackningen/symboler



Tillverkningsdatum



Tillverkare



Katalognummer



Partinummer



Antal

[www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)

Rx only

Se bruksanvisningen, som finns i elektronisk form på den angivna adressen.

Observera: Enligt amerikansk federal lagstiftning får den här produkten enbart säljas till läkare eller på läkares ordination.



Cendres+Métaux-produkter med CE-märkning uppfyller kraven i relevant EU-lagstiftning.



Får ej återanvändas



Ej steril



Skyddas mot solljus



Observera, läs igenom medföljande dokument



Entydigt produkt-ID



Befullmäktigad representant i EG



Importör



Medicinteknisk produkt

